



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA PREVENZIONE SANITARIA

UFFICIO 5 PREVENZIONE DELLE MALATTIE TRASMISSIBILI E PROFILASSI INTERNAZIONALE

**A**

ASSESSORATI ALLA SANITA' REGIONI  
STATUTO ORDINARIO E SPECIALE

ASSESSORATI ALLA SANITA' PROVINCE  
AUTONOME TRENTO E BOLZANO

U.S.M.A.F. – S.A.S.N. UFFICI DI SANITA'  
MARITTIMA, AEREA E DI FRONTIERA

DIREZIONE GENERALE DELLA  
PROGRAMMAZIONE SANITARIA  
UFFICIO 8

DIREZIONE GENERALE SANITA' ANIMALE E  
FARMACO VETERINARIO

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
UNITA' DI CRISI

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO

MINISTERO DELLA DIFESA  
STATO MAGGIORE DELLA DIFESA  
ISPettorato GENERALE DELLA SANITA'

MINISTERO DEI TRASPORTI

AZIENDA OSPEDALIERA - POLO  
UNIVERSITARIO OSPEDALE LUIGI SACCO

COMANDO CARABINIERI TUTELA DELLA  
SALUTE – NAS Sede Centrale

MINISTERO DELL'INTERNO  
DIPARTIMENTO P.S.  
DIREZIONE CENTRALE DI SANITA'

MINISTERO DEI BENI CULTURALI E DEL  
TURISMO  
DIREZIONE GENERALE PER LE POLITICHE DEL  
TURISMO

COMANDO GENERALE CORPO DELLE  
CAPITANERIE DI PORTO  
CENTRALE OPERATIVA

DIPARTIMENTO DELLA PROTEZIONE CIVILE  
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

ENAC  
DIREZIONE SVILUPPO TRASPORTO AEREO

ISTITUTO SUPERIORE DI SANITA'

CROCE ROSSA ITALIANA  
REPARTO NAZIONALE DI SANITA' PUBBLICA

ISTITUTO NAZIONALE PER LE MALATTIE  
INFETTIVE – IRCCS “LAZZARO SPALLANZANI”

ISTITUTO NAZIONALE PER LA PROMOZIONE  
DELLA SALUTE DELLE POPOLAZIONI  
MIGRANTI E PER IL CONTRASTO DELLE  
MALATTIE DELLA POVERTA'(INMP)

**OGGETTO: NUOVO CORONAVIRUS – GIAPPONE (EX-CINA)**

17 gennaio 2020

Il 15 gennaio 2020, Il Ministero della Salute, del Lavoro e delle Politiche Sociali del Giappone (MHLW) ha segnalato un caso importato confermato dal laboratorio di 2019-nuovo coronavirus (2019-nCoV) proveniente da Wuhan, Provincia di Hubei, Cina.

Il caso è un uomo, in classe d'età 30-39 anni, abitante in Giappone.

Il caso ha viaggiato a Wuhan, Cina, a fine dicembre e ha sviluppato febbre il 3 gennaio 2020 mentre si trovava a Wuhan. Non ha visitato il mercato ittico all'ingrosso di Huanan o nessun altro mercato di animali vivi di Wuhan. Ha indicato di essere stato in stretto contatto con una persona affetta da polmonite.

Il 6 gennaio, ha effettuato il viaggio di ritorno in Giappone ed è risultato negativo ai test per influenza, presso la clinica locale in cui si è recato lo stesso giorno.

Il 10 gennaio 2020, a causa del protrarsi della sintomatologia consistente in tosse, mal di gola e febbre, si è recato in un ospedale locale dove i raggi X del torace hanno evidenziato una situazione anomala con infiltrati polmonari. È stato ospedalizzato lo stesso giorno ed è rimasto febbrile fino al 14 gennaio. Il 14 gennaio, il dottore che lo assisteva ha notificato il caso all'autorità pubblica locale tramite il sistema di sorveglianza per "Malattie Infettive Gravi Non Identificate".

Sono stati prelevati campioni ed inviati all'Istituto Nazionale di Malattie Infettive (NIID), dove sono stati effettuati due volte PCR e sequenziamento, evidenziando un quantitativo molto limitato di RNA di 2019-nCoV il 15 gennaio 2020.

Il 15 gennaio, il caso era afebrile ed è stato dimesso dall'ospedale. Attualmente, è tornato a casa, dove si trova in condizioni stabili.

## Attività di sanità pubblica

- È in corso il rintraccio dei contatti e altre indagini epidemiologiche da parte delle autorità sanitarie locali del Giappone.
- Il Governo giapponese ha rafforzato un meccanismo di coordinamento di tutto il governo il 16 gennaio.
- Il MHLW ha rafforzato la sorveglianza per le malattie respiratorie acute gravi non diagnosticate dal momento della segnalazione di polmonite non diagnosticata a Wuhan, Cina.
- Dal 6 gennaio, il MHLW ha chiesto ai governi sanitari locali di essere informati della malattia respiratoria a Wuhan utilizzando il Sistema di sorveglianza esistente per malattie infettive gravi ad eziologia sconosciuta.
- Il NIID sta supportando le autorità locali nelle indagini epidemiologiche, incluso nel rintraccio dei contatti.
- Dal 7 gennaio, sono state rafforzate le misure quarantenarie e di screening per i viaggiatori provenienti dalla città di Wuhan presso il punto di entrata.
- Il 16 il NIID ha stabilito un saggio PCR *in house* per nCoV.
- È in corso la revisione della valutazione del rischio da parte del NIID, incluso la definizione di caso di contatti stretti.
- È stata rafforzata la comunicazione del rischio.
- È stata attivata una linea telefonica dedicata fra i diversi ministeri del governo.
- Il MHLW sta lavorando in stretto contatto con l'OMS e altri Stati Membri correlati per rafforzare le indagini comuni e lo scambio di informazioni.

## Valutazione del rischio dell'OMS

Questo è stato il secondo di tre casi esportati di nuovo coronavirus dalla città di Wuhan, Cina. Dalla segnalazione iniziale di casi nella città di Wuhan il 31 dicembre 2019, e fino al 12 gennaio 2020, sono stati segnalati all'OMS 41 casi confermati di infezione da nCoV, inclusi 2 decessi in casi con concomitanti condizioni mediche. Due casi sono stati segnalati dalla Thailandia.

La fonte dell'epidemia è ancora in corso di accertamento a Wuhan. Le indagini preliminari hanno identificato campioni ambientali positivi per nCoV nel mercato ittico all'ingrosso di Hunan nella città di Wuhan, tuttavia alcuni pazienti confermati dal laboratorio non hanno riportato all'anamnesi di aver visitato questo mercato. Sinora, non è stata segnalata alcuna infezione fra gli operatori sanitari in Cina, Thailandia o Giappone. Nessun ulteriore caso è stato segnalato dal 3 gennaio in Cina.

Sono necessarie ulteriori indagini per determinare come si sono infettati i pazienti, se è stata osservata trasmissione interumana, modo(i) di trasmissione, aspetti clinici della malattia, ed estensione dell'infezione, incluso la presenza di casi subclinici che possono passare inosservati con la sorveglianza attuale.

È importante rivedere tutte le informazioni disponibili per comprendere completamente l'estensione della trasmissione fra persone e la possibilità di *spillover* zoonotico.

## Raccomandazioni dell'OMS

Sebbene la fonte del nuovo coronavirus che ha causato questo cluster di polmonite e il modo(i) di trasmissione siano sconosciuti, è prudente ricordare alla popolazione e agli operatori sanitari i principi di base per ridurre il rischio generale di trasmissione di infezioni respiratorie acute:

- evitare contatti stretti con persone affette da infezioni respiratorie acute;
- lavarsi frequentemente le mani, specialmente dopo contatto diretto con persone malate o l'ambiente in cui si trovano;
- evitare contatti non protetti con animali domestici o selvatici;
- le persone con sintomi di infezione respiratoria acuta dovrebbero applicare misure di igiene respiratoria (mantenere la distanza, quando si tossisce o starnutisce coprire bocca o naso con un fazzoletto monouso, e lavarsi le mani);
- nelle strutture sanitarie, rafforzare le misure standard di prevenzione e controllo delle infezioni negli ospedali, specialmente nei pronto soccorso;
- l'OMS non raccomanda alcuna misura sanitaria specifica per i viaggiatori. In caso di sintomi suggestivi di malattia respiratoria sia durante o dopo il viaggio, il viaggiatore dovrebbe recarsi da un medico e informarlo del viaggio. La guida di viaggio è stata aggiornata.

Le autorità sanitarie dovrebbero cooperare con i settori dei viaggi, trasporto e turismo per fornire informazioni ai viaggiatori per ridurre il rischio generale di infezioni acute respiratorie, utilizzando gli ambulatori per i viaggiatori internazionali, le agenzie di viaggio, gli operatori dei trasporti e i punti d'entrata.

L'OMS ha pubblicato una guida provvisoria per i nuovi coronavirus disponibile al seguente link <https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

L'OMS raccomanda di evitare l'applicazione di qualsiasi restrizione ai viaggi o al commercio col Giappone, in base alle informazioni attualmente disponibili su questo evento.

Per ulteriori informazioni sul nuovo coronavirus, consultare:

- [Technical guidance for novel coronavirus, WHO](#)
- [WHO travel advice for international travel and trade in relation to the outbreak of pneumonia caused by a new coronavirus in China](#)
- [Press statement by Ministry of Health, Labour and Welfare, Japan on 16 January 2020 \(in Japanese\)](#)
- [Press statement by Ministry of Health, Labour and Welfare, Japan on 6 January 2020 \(in Japanese\)](#)
- [Notice sent out from Health and Food Safety Planning Division, Quarantine Station Operation Management Office \(in Japanese\)](#)
- [Wuhan Municipal Health Commission's briefing on the pneumonia epidemic situation, \(in Chinese\)](#)
- [Disease outbreak news, Novel Coronavirus – Thailand \(ex-China\), 14 January 2020](#)

Testo originale:

<https://www.who.int/csr/don/17-january-2020-novel-coronavirus-japan-ex-china/en/>

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 5

\* F.to Francesco Maraglino

*\*“firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell’art. 3, comma 2, del d. Lgs. N. 39/1993”*